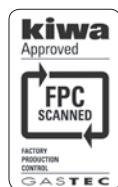




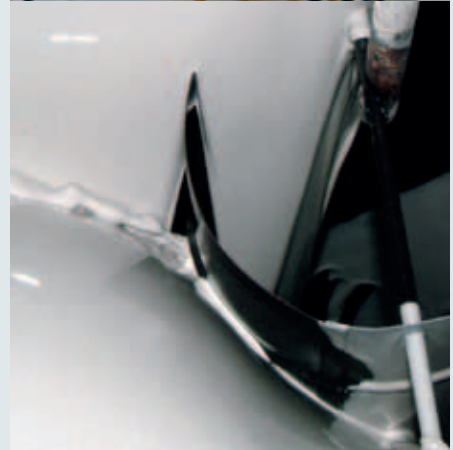
CATALOGO - CATALOGUE





ALA

PRODOTTI PER FUMISTERIA



L'azienda

ALA SpA inizia l'attività nel 1963.

In oltre 40 anni d'esperienza **ALA** è oggi una realtà industriale di assoluto rilievo, che occupa oltre 50 addetti su una superficie coperta di circa 14.000 mq, distribuiti negli stabilimenti di Quattro Castella (RE) e Sorbolo (PR).

Grazie all'impiego delle più avanzate tecnologie di fabbricazione ed ad un'accurata scelta delle materie prime **ALA** ha raggiunto i più elevati standard qualitativi del settore, consentendo l'introduzione dei suoi prodotti nei principali mercati nazionali ed internazionali.

La certificazione di qualità, secondo la norma UNI EN ISO 9001:2000, ottenuta nel 2001, è l'ulteriore conferma dell'impegno aziendale nell'adeguare la propria struttura organizzativa per soddisfare le esigenze del mercato.

Nel marzo '06 l'Azienda ha certificato i suoi prodotti, secondo la norma UNI EN 1856-2:2004 per la marcatura ©.

I principi e le norme previsti da queste certificazioni sono scrupolosamente applicati dall'Ufficio Tecnico, dalla Produzione e dall'Ufficio Commerciale dell'Azienda.

L'attenzione ai mercati e la continua collaborazione con le Aziende produttrici di stufe e caldaie fanno sì che **ALA** sia costantemente aggiornata sulle nuove realizzazioni in modo da poter adeguare istantaneamente la propria produzione alle esigenze di un mercato in continua evoluzione.

Ancora una volta **ALA** riafferma la logica del miglioramento continuo, sulla quale basa la propria filosofia operativa.

The Company

ALA SpA started its activity in 1963.

With more than 40 years of experience, **ALA** has become an important industrial asset that engages more than 50 employees on its plants in Quattro Castella (Reggio Emilia) and Sorbolo (Parma), covering about 14.000 square metres.

Thanks to the employment of the most advanced manufacturing technologies, as well as to a careful choice of raw materials, **ALA** has reached the highest qualitative standards in this field, allowing the introduction of its products on the main national and international markets.

The quality certification obtained in 2001, in accordance with UNI EN ISO 9001:2000 norm, is a further confirmation for the corporate engagement to adjust its organizational structure in order to satisfy the market demands.

In March 2006 the Company certified its products in conformity with UNI EN 1856-2:2004 norm for the © marking.

The principles and the standard provided by these certifications are scrupulously enforced by the Engineering, Production and Sales Department of the company.

The attention paid to the markets and the continual cooperation with stove and boiler manufacturing companies allow **ALA** to be constantly up-to-date with the new products, so as to be able to adapt its production to the requirements of the ever-transforming market.

ALA affirms once again its logic of ceaseless improvement on which it bases its operational philosophy.

ALA

PRODOTTI PER FUMISTERIA

Conduciamo da sempre una politica aziendale attenta alla **natura** impegnandoci quotidianamente a ridurre l'impatto sull'ambiente con sistemi di ottimizzazione energetica.

Le canne fumarie ALA sono prodotte con materiali durevoli e **riciclabili** all'infinito.

Concepite per la combustione di fonti **energetiche rinnovabili**.

We have always conducted a company policy that it has been attentive to the **nature**, undertaking every day to reduce the impact on the environment with energetic optimization systems.

ALA smoke ducts are manufactured with durable and **recyclable** materials endlessly.

Designed for the combustion of **renewable energy** sources.

BIOENERGIA - BIOENERGY



MATERIALE
RICICLABILE ALL'INFINITO
RECYCLABLE MATERIAL
ENDLESSLY



FONTI ENERGETICHE
RINNOVABILI
RENEWABLE ENERGY
RESOURCES





Cosa è lo Smalto Porcellanato

La linea ALA SMALTO è porcellanata. Trattamento che conferisce al prodotto altissime qualità prestazionali.

Lo SMALTO "PORCELLANATO" è un rivestimento di natura vetrosa, utilizzato per proteggere e contemporaneamente decorare le superfici. Dotato di elevate caratteristiche prestazionali è ottenuto dalla fusione di diverse materie prime inorganiche di origine minerale e artificiale, attraverso la successiva solidificazione tramite raffreddamento rapido. I manufatti a cui viene applicato, vengono sottoposti a cottura in forni ad elevatissime temperature per ottenerne la vetrificazione. Dalla cottura, che determina la stesura uniforme e la compenetrazione dello smalto sul supporto, deriva un nuovo materiale composito chiamato: "ACCIAIO PORCELLANATO".

Le caratteristiche tecnologiche dell'ACCIAIO PORCELLANATO corrispondono in modo perfetto alle esigenze di qualità prestazionale, resistenza alla corrosione, agli agenti atmosferici e chimici, impermeabilità ai liquidi, durezza, resistenza all'abrasione e agli urti, incombustibilità, resistenza alle alte temperature, allo shock termico, bassissima conducibilità termica, resistenza e stabilità dei colori, all'usura del tempo.

Resistenza all'ossidazione

Assolve principalmente alla funzione di proteggere i manufatti di metallo, prolungandone indefinitamente la durata.

Resistenza agli agenti chimici

Detergenti (solventi organici, detersivi e disinfettanti), possono essere utilizzati tranquillamente senza causare danni alle superfici smaltate.

Resistenza agli agenti atmosferici

La pioggia, le sostanze inquinanti, la salinità, la luce solare e gli sbalzi di temperatura non danneggiano la superficie smaltata e non modificano il colore o la brillantezza superficiale.

Impermeabilità ai liquidi

Se integre, le superfici smaltate sono prive di porosità e di cavilli e quindi, del tutto impermeabili ai liquidi.

Resistenza all'abrasione e durezza

I prodotti smaltati presentano una superficie vetrosa molto dura con elevata resistenza agli urti, ai graffi, all'abrasione e all'usura. Secondo la "scala di Mohs": gli smalti sono compresi fra i 5° e i 7°.

Resistenza agli urti

Anche i più sottili strati di smalto garantiscono una buona resistenza agli urti accidentali.

Resistenza alle alte temperature

Le superfici porcellanate non subiscono degrado a contatto del calore, della fiamma diretta o del fuoco. Inoltre tutti gli smalti sopportano agevolmente lo shock termico anche di oltre 30° C.

Resistenza e stabilità dei colori

Può essere colorato in una ampia gamma di colori lucidi, opachi e semiopachi che si mantengono stabili nel tempo, non sbiadendo e mutando di tonalità.

Igienicità e atossicità

La superficie dura, liscia e priva di porosità rende impossibile il formarsi di piccole scalfitture, nelle quali lo sporco o la fuliggine potrebbe aggrapparsi. E' infine un materiale inerte e pertanto non emette né assorbe odori.

Manutenzione

La facilità di pulizia determina la facilità di manutenzione dei manufatti smaltati. Questa caratteristica trova fondamento nella durezza e nella resistenza all'abrasione.

Ambiente e produzione sostenibile

ALA s.p.a., grazie alla realizzazione di prodotti SMALTATI PORCELLANATI ed alle moderne tecnologie applicate, tende a conseguire il massimo risultato funzionale e produttivo con il minimo impiego di materie prime e la minima produzione di residui e rifiuti. Pur avendo una storia ormai secolare, i prodotti porcellanati dimostrano di essere straordinariamente moderni, soprattutto confrontandoli con altri prodotti rivestiti con zinco, vernici o plastificati, anche per la loro eco compatibilità, non causando emissioni, permette di soddisfare normative ambientali sempre più restrittive.

L' ACCIAIO PORCELLANATO è costruito con materiale riciclabile al 97%.



What is the Porcelain Enamel

The ALA SMALTO Line is porcelain enamelled. Treatment which gives to the product high quality performance.

The "PORCELAIN" ENAMEL is a vitreous coating, used to protect and to decorate the surface at the same time. It is provided with high performance features and it is obtained from the fusion of different inorganic raw materials with mineral and artificial origin, obtained through the following solidification by speedy cooling. Each element submitted to this process is subjected to high temperature cooking into the oven in order to obtain the glazing of it. This cooking process is indispensable for a uniform drawing up and an enamel penetrability on the support, from this comes a new composite material called "PORCELAIN STEEL".

The technological features of PORCELAIN STEEL exactly correspond to the requirements of quality performance, corrosion-resistance, atmospheric and chemical agents resistance, liquid impermeability, hardness, abrasion and collision resistance, incombustibility, high temperatures and thermal rushes resistance, very low thermal conductivity, colours stability and they remain unaltered over the time.

- Oxidation-resistance**
Mainly performs the function of protecting the artifacts of metal, indefinitely prolonging life.
- Chemical Agents Resistance**
Cleaning agents (organic solvents, detergents and disinfectants) can be used safely without causing damage to enamel surfaces.
- Atmospheric Agents Resistance**
The rain, pollutants, salinity, sunlight and temperature changes do not damage the enamel surface and do not alter the colour or surface brightness.
- Impermeability to liquids**
If intact, the enamel surfaces are free of porosity and capillary obstructions, therefore completely impermeable to liquids.
- Abrasion resistance and hardness**
The enamel products have a very hard vitreous surface with high impact resistance to scratch, abrasion and wear. According to the "Mohs scale": enamels are between 5 ° and 7 °.
- Impact-resistance**
Even the thin coats of enamel assure a good resistance to accidental impacts.
- Resistance to high temperatures**
The porcelain surface does not undergo degradation in contact with the heat and the direct flame to the fire. Moreover, all the enamels easily support the thermal shock even by more than 30 ° C.
- Resistance and stability of the colours**
It can be colored in a large range of colours including gloss, matt and semi-opaque, which are stable over time, not fading and changing of shades.
- Hygienic and no-toxicity**
The hard, smooth and free of porosity surface area makes it impossible for the formation of small scratches, where the dirt or soot could cling to it. It's an inert material and thus neither emits nor absorbs odors.
- Maintenance**
Ease of cleaning determines the ease of maintenance for enamelled products. This feature is grounded in the hardness and abrasion resistance.
- Environment and sustainable production**
ALA s.p.a., thanks to the creation of PORCELAIN ENAMELLED products and modern technology applied, tends to achieve the best functional and productive results with the minimum use of raw materials and minimal production of residues and waste.
Although a century-old history, the porcelain products show that they are extremely modern, especially compared with other products coated with zinc, paints and plastic, even for their eco-compatibility, that is not causing emissions but can meet increasingly stricter environmental regulations.
THE PORCELAIN STEEL is made from recyclable materials to 97%.



aeternum

passione
per sempre.



Ala vi presenta **"2MM aeternum"**, la nuova linea di canne fumarie, ancora più affidabile e resistente, grazie al nuovo processo di smaltatura TERM[®] che la differenzia dalla **"2MM classic"**. Inalterate rimangono le caratteristiche estetiche che rendono questa nuova linea irresistibile, da amare in eterno...



Linea Porcellanata

La gamma degli articoli che compongono la linea **ALA 2MM aeternum** è articolata in elementi modulari, a sezione circolare, da assemblare con innesto ad incastro. Ogni elemento è costituito da una parete in acciaio ad **alto spessore**, sottoposta a processo di **porcellanatura** (smaltatura interna ed esterna) denominato **TERM®**.

Lo smalto impiegato, frutto di un'accurata ricerca e di numerosi tests, rende i prodotti della linea **ALA 2MM aeternum** praticamente inattaccabili dai fumi acidi di scarico delle stufe a legna.

L'opacità dello smalto dona ai prodotti un aspetto molto piacevole esteticamente.

Certificato © secondo le norme EN 1856-1,1856-2, EN 1443 con classe di pressione N1, resistenza alla temperatura T600 e classe di resistenza alla corrosione **V2**.

Caratteristiche specifiche della canna fumaria porcellanata:

- resistente alle alte temperature
- resistente alla ruggine
- resistente alla corrosione
- resistente al graffio
- resistente agli sbalzi termici
- non assorbe odori e non cede sostanze dannose
- i colori si mantengono inalterati nel tempo
- assicura facilità di pulizia

Enamelled Line

ALA 2MM aeternum line is composed by modular elements with circular section to be assembled with dap joint. Each element is composed by a **high thickness** stainless steel wall, subjected to a **porcelain enamelling** process (inner and outer enamelling) called **TERM®**.

The employed enamel, fruit of a careful research and of accurate tests, makes **ALA 2MM aeternum** products practically unassailable by the acid exhaust smoke of wood and pellet stoves.

The opacity of the enamel confers a very pleasant and aesthetic aspect to the products.

© certificate according to the EN 1856-1, 1856-2, EN 1433 norm with N1 pressure class, resistant to high temperatures T600 and **V2** corrosion resistance class.

Specific features of the porcelain enamelled smoke duct:

- resistance to high temperature
- rust-free
- corrosion-resistant
- scratch-resistant
- resistance against sudden changes of temperature
- it does not absorb odours, nor cedes dangerous substances
- colours don't fade in time
- easy to clean



Colori disponibili Available colours

ALA 2MM
aeternum

GRIGIO SMALTATO • GREY PORCELAIN ENAMELLED



25

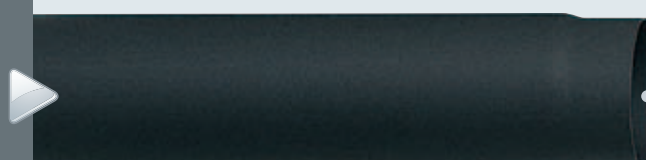
NERO OPACO SMALTATO
MATT BLACK PORCELAIN ENAMELLED



40

ALA 2MM
classic

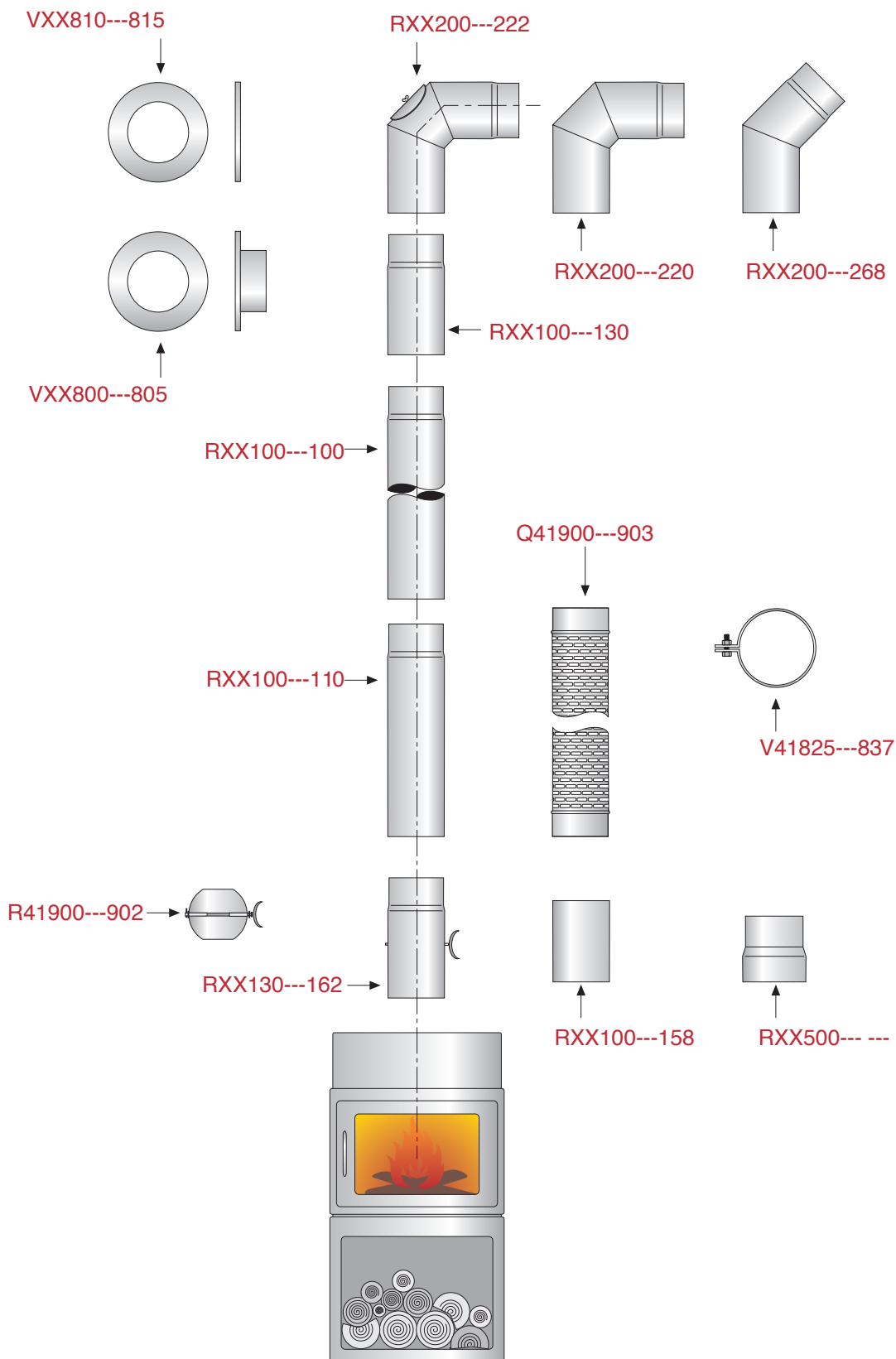
NERO OPACO VERNICIATO • MATT BLACK PAINTED



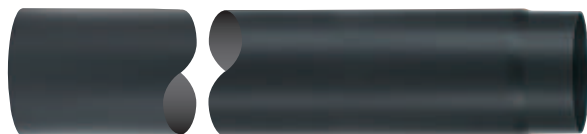
41

Produzione

Production



Lo schema riportato ha solo lo scopo di elencare la gamma prodotti. *The above scheme is only meant to list the product line.*



h 1000 mm

Tubo porcellanato aeternum

Porcelain enamelled aeternum pipe

CODICE • CODE	Ø	Conf. pz Pack. pcs.	Colori disponibili Available colours
R XX 100 350 100	120	3	grigio grey 25
R XX 100 400 100	130	3	nero opaco matt black 40
R XX 100 450 100	140	3	
R XX 100 500 100	150	3	
R XX 100 550 100	160	3	

Inserire al posto di **XX** il numero corrispondente al colore.
Replace **XX** with number corresponding to colour.



h 500 mm

Tubo porcellanato aeternum

Porcelain enamelled aeternum pipe

CODICE • CODE	Ø	Conf. pz Pack. pcs.	Colori disponibili Available colours
R XX 100 350 110	120	1	grigio grey 25
R XX 100 400 110	130	1	nero opaco matt black 40
R XX 100 450 110	140	1	
R XX 100 500 110	150	1	
R XX 100 550 110	160	1	

Inserire al posto di **XX** il numero corrispondente al colore.
Replace **XX** with number corresponding to colour.



h 250 mm

Tubo porcellanato aeternum

Porcelain enamelled aeternum pipe

CODICE • CODE	Ø	Conf. pz Pack. pcs.	Colori disponibili Available colours
R XX 100 350 130	120	2	grigio grey 25
R XX 100 400 130	130	2	nero opaco matt black 40
R XX 100 450 130	140	2	
R XX 100 500 130	150	2	
R XX 100 550 130	160	2	

Inserire al posto di **XX** il numero corrispondente al colore.
Replace **XX** with number corresponding to colour.



h 250 mm

Tubo porcellanato aeternum con valvola di regolazione scarico

Porcelain enamelled aeternum pipe with flue damper

CODICE • CODE	Ø	Conf. pz Pack. pcs.	Colori disponibili Available colours
R XX 130 350 162	120	1	grigio grey 25
R XX 130 400 162	130	1	nero opaco matt black 40
R XX 130 450 162	140	1	
R XX 130 500 162	150	1	

Valvola di regolazione scarico aeternum da applicare sul tubo con foro.
(se richiesta, dovrà essere ordinata espressamente).

*Aeternum enamelled flue damper to be applied on the pipe with hole
(available only upon request).*

Inserire al posto di **XX** il numero corrispondente al colore.
Replace **XX** with number corresponding to colour.


90°
Curva porcellanata aeternum a 3 settori
Porcelain enamelled aeternum 3 sectors elbow

CODICE • CODE	Ø	Conf. pz Pack. pcs.	Colori disponibili Available colours
R XX 200 350 220	120	1	grigio grey 25
R XX 200 400 220	130	1	nero opaco matt black 40
R XX 200 450 220	140	1	
R XX 200 500 220	150	1	
R XX 200 550 220	160	1	

Inserire al posto di **XX** il numero corrispondente al colore.
 Replace **XX** with number corresponding to colour.


90°
Curva porcellanata aeternum a 3 settori con portello d'ispezione
Porcelain enamelled aeternum 3 sectors elbow with inspection door

CODICE • CODE	Ø	Conf. pz Pack. pcs.	Colori disponibili Available colours
R XX 200 350 222	120	1	grigio grey 25
R XX 200 400 222	130	1	nero opaco matt black 40
R XX 200 450 222	140	1	
R XX 200 500 222	150	1	

Inserire al posto di **XX** il numero corrispondente al colore.
 Replace **XX** with number corresponding to colour.


45°
Curva porcellanata aeternum a 2 settori
Porcelain enamelled aeternum 2 sectors elbow

CODICE • CODE	Ø	Conf. pz Pack. pcs.	Colori disponibili Available colours
R XX 200 350 268	120	1	grigio grey 25
R XX 200 400 268	130	1	nero opaco matt black 40
R XX 200 450 268	140	1	
R XX 200 500 268	150	1	
R XX 200 550 268	160	1	

Inserire al posto di **XX** il numero corrispondente al colore.
 Replace **XX** with number corresponding to colour.


h 150 mm
Tubo porcellanato femmina/femmina aeternum
Porcelain enamelled aeternum female/female pipe

CODICE • CODE	Ø	Conf. pz Pack. pcs.	Colori disponibili Available colours
R XX 100 350 158	120	2	grigio grey 25
R XX 100 400 158	130	2	nero opaco matt black 40
R XX 100 450 158	140	2	
R XX 100 500 158	150	2	

Inserire al posto di **XX** il numero corrispondente al colore.
 Replace **XX** with number corresponding to colour.



h 150 mm

Riduzione porcellanata aeternum

Porcelain enamelled aeternum reduction fitting

CODICE • CODE	F	M	Ø	Conf. pz Pack. pcs.
R XX 500 400 520	130	>120		2
R XX 500 450 525	140	>130		2
R XX 500 500 525	150	>130		2

Colori disponibili
Available colours

grigio grey	25
nero opaco matt black	40

Inserire al posto di **XX** il numero corrispondente al colore.
Replace **XX** with number corresponding to colour.



Valvola di regolazione scarico aeternum verniciata

Painted aeternum flue damper

CODICE • CODE	Ø	Conf. pz Pack. pcs.
R 41 900 350 902	120	6
R 41 900 400 902	130	6
R 41 900 450 902	140	6
R 41 900 500 902	150	6

Colori disponibili
Available colours

nero opaco matt black	41
--------------------------	----



45°

Rosone per incastro a muro verniciato

Painted wall-fitting rose cap

CODICE • CODE	Ø	Conf. pz Pack. pcs.
V XX 800 350 805	120	4
V XX 800 400 805	130	4
V XX 800 450 805	140	4
V XX 800 500 805	150	4
V XX 800 550 805	160	4

Colori disponibili
Available colours

grigio grey	26
nero opaco matt black	41

Inserire al posto di **XX** il numero corrispondente al colore.
Replace **XX** with number corresponding to colour.



Anello di copertura verniciato

Painted covering ring

CODICE • CODE	Ø	Conf. pz Pack. pcs.
V XX 810 350 815	120	10
V XX 810 400 815	130	10
V XX 810 450 815	140	10
V XX 810 500 815	150	10
V XX 810 550 815	160	10
V XX 810 375 815	125	10
V XX 810 425 815	135	10
V XX 810 475 815	145	10
V XX 810 525 815	155	10

Colori disponibili
Available colours

grigio grey	26
nero opaco matt black	41

Inserire al posto di **XX** il numero corrispondente al colore.
Replace **XX** with number corresponding to colour.

- Per installazione ad acqua - For "water-type" installation



Fascetta per fissaggio a parete verniciata

Painted wall mounting clamp

CODICE • CODE	Ø	Conf. pz Pack. pcs.
V 41 825 350 837	120	10
V 41 825 400 837	130	10
V 41 825 450 837	140	5
V 41 825 500 837	150	5

Colori disponibili
Available colours

nero opaco matt black	41
--------------------------	----

Connessioni con linea ALAINOX Connections with ALAINOX line



h 90 mm

Raccordo per unione ALASMALTO/ALA2MM aeternum con mono parete femmina

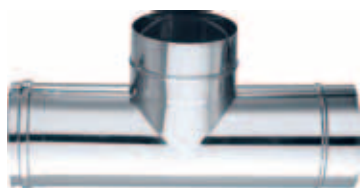
Connecting element between ALASMALTO/ALA2MM aeternum and a female single wall pipe section



CODICE • CODE	Ø	Conf. pz Pack. pcs.
J 60 300 350 331	120	2
J 60 300 400 331	130	2
J 60 300 450 331	140	2
J 60 300 500 331	150	2

Elemento che consente alla canna fumaria di raccordarsi alle linee ALASMALTO/ALA2MM aeternum. E' da utilizzare in abbinamento al Raccordo a "T" con attacco laterale femmina.

Element allowing the connection between the smoke duct and ALASMALTO/ALA2MM aeternum lines to be used together with a Tee union with side female connecting mouth.



90°

Raccordo a "T" Tee



CODICE • CODE	Ø	Conf. pz Pack. pcs.
J 60 300 350 300	120	4
J 60 300 400 300	130	4
J 60 300 450 300	140	2
J 60 300 500 300	150	2
J 60 300 550 300	160	1



Raccordo per unione ALASMALTO/ALA2MM aeternum con doppia parete

Union for the connection between ALASMALTO/ALA2MM and the double wall series



CODICE • CODE	Ø _i	Ø _e	Conf. pz Pack. pcs.
D 80 300 400 337	130	194	1
D 80 300 500 337	150	214	1

Elemento per raccordare un tratto della linea ALASMALTO/ALA2MM aeternum con un tratto doppia parete.

Element for the connection between an ALASMALTO/ALA2MM aeternum pipe section and a double wall pipe section.



h 130 mm

Raccordo per unione ALASMALTO/ALA2MM aeternum con mono parete maschio

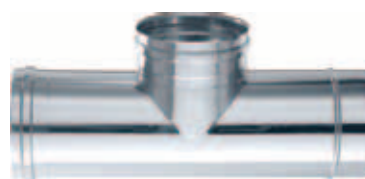
Connecting element between ALASMALTO/ALA2MM aeternum and a male single wall pipe section



CODICE • CODE	Ø	Conf. pz Pack. pcs.
J 60 300 350 332	120	2
J 60 300 400 332	130	2
J 60 300 450 332	140	2
J 60 300 500 332	150	2

Elemento che consente alla canna fumaria di raccordarsi alle linee ALASMALTO/ALA2MM aeternum. E' da utilizzare in abbinamento al Raccordo a "T".

Element allowing the connection between the smoke duct and ALASMALTO/ALA2MM aeternum lines to be used together with a Tee union.



90°

Raccordo a "T" con attacco laterale femmina Tee with female lateral connection



CODICE • CODE	Ø	Conf. pz Pack. pcs.
J 60 300 350 302	120	4
J 60 300 400 302	130	4
J 60 300 450 302	140	2
J 60 300 500 302	150	2
J 60 300 550 302	160	1

Elemento ottenuto con processo di deformazione plastica che consente al canale da fumo di raccordarsi a 90° nel camino verticale garantendo una perfetta tenuta ai prodotti della combustione. Elemento che consente al canale da fumo ALASMALTO/ALA2MM aeternum di raccordarsi con la canna fumaria mono parete.

Element obtained through elastic deformation, allowing the connection at 90° between the smoke duct and the vertical chimney and ensuring a perfect tightness of the combustion products. Element allowing the connection between the ALASMALTO/ALA2MM aeternum smoke duct and the single-wall smoke duct.

Linea verniciata

La linea **ALA 2MM classic** è composta da canali da fumo per stufe a legna realizzati in acciaio verniciato ad alto spessore.

Elementi modulari, a sezione circolare, da assemblare con innesto ad incastro.

La cura nell'esecuzione consente di ottenere elementi con saldature accurate per un migliore risultato estetico. All'esterno viene applicato un rivestimento nero opaco, particolarmente resistente alle alte temperature. Disponibile nel solo colore nero opaco.

Certificato © secondo le norme EN 1856-1, 1856-2, EN 1443 con classe di pressione N1 e resistenza alla temperatura T600.

Painted Line

The **ALA 2MM classic** line is composed by painted high thickness stainless steel smoke ducts for wood stoves.

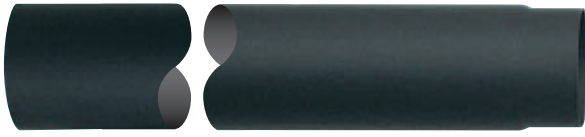
The elements are modular, with circular section, to be assembled with the dap joint.

The care in production allows obtaining elements with a very fine welding for a better aesthetic result. The matt black coating on the outside is extremely resistant to high temperature.

It is available only in matt black colour.

© certificate according to the EN 1856-1, 1856-2, EN 1443 norm with N1 pressure class, resistant to high temperatures T600.





h 1000 mm

Tubo verniciato
Painted pipe

CODICE • CODE	Ø	Conf. pz Pack. pcs.	Colori disponibili Available colours
V 41 100 350 100	120	1	nero opaco matt black 41
V 41 100 400 100	130	1	
V 41 100 450 100	140	1	
V 41 100 500 100	150	1	
V 41 100 550 100	160	1	
V 41 100 650 100	180	1	
V 41 100 750 100	200	1	



h 500 mm

Tubo verniciato
Painted pipe

CODICE • CODE	Ø	Conf. pz Pack. pcs.	Colori disponibili Available colours
V 41 100 350 110	120	1	nero opaco matt black 41
V 41 100 400 110	130	1	
V 41 100 450 110	140	1	
V 41 100 500 110	150	1	
V 41 100 550 110	160	1	
V 41 100 650 110	180	1	
V 41 100 750 110	200	1	



h 250 mm

Tubo verniciato
Painted pipe

CODICE • CODE	Ø	Conf. pz Pack. pcs.	Colori disponibili Available colours
V 41 100 350 130	120	1	nero opaco matt black 41
V 41 100 400 130	130	1	
V 41 100 450 130	140	1	
V 41 100 500 130	150	1	
V 41 100 550 130	160	1	
V 41 100 650 130	180	1	
V 41 100 750 130	200	1	



h 250 mm

Tubo verniciato con valvola di regolazione scarico
Painted pipe with flue damper

CODICE • CODE	Ø	Conf. pz Pack. pcs.	Colori disponibili Available colours
V 41 130 350 162	120	1	nero opaco matt black 41
V 41 130 400 162	130	1	
V 41 130 450 162	140	1	
V 41 130 500 162	150	1	
V 41 130 550 162	160	1	
V 41 130 650 162	180	1	
V 41 130 750 162	200	1	



90°

Curva verniciata a 3 settori
Painted 3 sectors elbow

CODICE • CODE	∅	Conf. pz Pack. pcs.	Colori disponibili Available colours
V 41 200 350 220	120	1	nero opaco matt black 41
V 41 200 400 220	130	1	
V 41 200 450 220	140	1	
V 41 200 500 220	150	1	
V 41 200 550 220	160	1	
V 41 200 650 220	180	1	
V 41 200 750 220	200	1	



90°

Curva verniciata a 3 settori con portello d'ispezione
Painted 3 sectors elbow with inspection door

CODICE • CODE	∅	Conf. pz Pack. pcs.	Colori disponibili Available colours
V 41 200 350 222	120	1	nero opaco matt black 41
V 41 200 400 222	130	1	
V 41 200 450 222	140	1	
V 41 200 500 222	150	1	
V 41 200 550 222	160	1	
V 41 200 650 222	180	1	
V 41 200 750 222	200	1	



90°


Curva verniciata a 3 settori con saldature grezze
Painted 3 sectors as-welded elbow


CODICE • CODE	∅	Conf. pz Pack. pcs.	Colori disponibili Available colours
V 41 200 350 221	120	1	nero opaco matt black 41
V 41 200 400 221	130	1	
V 41 200 450 221	140	1	
V 41 200 500 221	150	1	
V 41 200 550 221	160	1	
V 41 200 650 221	180	1	
V 41 200 750 221	200	1	



90°

Curva verniciata a 3 settori con portello d'ispezione e valvola di regolazione scarico
Painted 3 sectors elbow with inspection door and flue damper

 CODICE • CODE	∅	Conf. pz Pack. pcs.	Colori disponibili Available colours
V 41 200 350 223	120	1	nero opaco matt black 41
V 41 200 400 223	130	1	
V 41 200 450 223	140	1	
V 41 200 500 223	150	1	
V 41 200 550 223	160	1	
V 41 200 650 223	180	1	
V 41 200 750 223	200	1	

 = Prodotti disponibili solo fino ad esaurimento scorte
= Products available until stock exhaustion



0° - 90°

Curva verniciata girevole
Painted turning elbow

CODICE • CODE	Ø	Conf. pz Pack. pcs.	Colori disponibili Available colours
V 41 200 350 240	120	1	nero opaco matt black 41
V 41 200 400 240	130	1	
V 41 200 450 240	140	1	
V 41 200 500 240	150	1	
V 41 200 550 240	160	1	
V 41 200 650 240	180	1	
V 41 200 750 240	200	1	



0° - 90°

Curva verniciata girevole con portello d'ispezione
Painted turning elbow with inspection door

CODICE • CODE	Ø	Conf. pz Pack. pcs.	Colori disponibili Available colours
V 41 200 350 241	120	1	nero opaco matt black 41
V 41 200 400 241	130	1	
V 41 200 450 241	140	1	
V 41 200 500 241	150	1	
V 41 200 550 241	160	1	
V 41 200 650 241	180	1	
V 41 200 750 241	200	1	



90°

Curva verniciata a largo raggio con portello d'ispezione
Painted wide radius elbow with inspection door

CODICE • CODE	Ø	Conf. pz Pack. pcs.	Colori disponibili Available colours
V 41 200 500 230	150	1	nero opaco matt black 41



90°

Curva verniciata a largo raggio con portello d'ispezione e valvola di regolazione scarico
Painted wide radius elbow with inspection door and flue damper

CODICE • CODE	Ø	Conf. pz Pack. pcs.	Colori disponibili Available colours
V 41 200 500 231	150	1	nero opaco matt black 41



45°

Curva verniciata a 2 settori

Painted 2 sectors elbow

CODICE • CODE	Ø	Conf. pz Pack. pcs.	Colori disponibili Available colours
V 41 200 350 268	120	1	nero opaco matt black 41
V 41 200 400 268	130	1	
V 41 200 450 268	140	1	
V 41 200 500 268	150	1	
V 41 200 550 268	160	1	
V 41 200 650 268	180	1	
V 41 200 750 268	200	1	



h 150 mm

Riduzione verniciata

Painted reduction fitting

CODICE • CODE	F	M	Conf. pz Pack. pcs.	Colori disponibili Available colours
V 41 500 400 520	130	> 120	2	nero opaco matt black 41
V 41 500 450 520	140	> 120	2	
V 41 500 450 525	140	> 130	2	
V 41 500 500 525	150	> 130	2	
V 41 500 650 535	180	> 150	2	
V 41 500 750 535	200	> 150	2	
V 41 500 750 540	200	> 160	2	
V 41 500 750 550	200	> 180	2	



Anello di copertura verniciato

Painted covering ring

CODICE • CODE	Ø	Conf. pz Pack. pcs.	Colori disponibili Available colours
V 41 810 350 815	120	10	nero opaco matt black 41
V 41 810 400 815	130	10	
V 41 810 450 815	140	10	
V 41 810 500 815	150	10	
V 41 810 550 815	160	10	
V 41 810 650 815	180	10	
V 41 810 750 815	200	10	



Rosone per incastro a muro verniciato

Painted wall in rose cap

CODICE • CODE	Ø	Conf. pz Pack. pcs.	Colori disponibili Available colours
V 41 800 350 805	120	4	nero opaco matt black 41
V 41 800 400 805	130	4	
V 41 800 450 805	140	4	
V 41 800 500 805	150	4	
V 41 800 550 805	160	4	
V 41 800 650 805	180	2	
V 41 800 750 805	200	2	



Pedana verniciata con lato arrotondato
Painted board with rounded side

CODICE • CODE	Dimensioni Dimensions	Conf. pz Pack. pcs.	Colori disponibili Available colours
V 41 900 000 920	1000 x 800	1	nero opaco matt black 41
V 41 900 000 921	1000 x 1000	1	
V 41 900 000 922	1000 x 1200	1	



Raccordo con sistema anticorrosione verniciato
Painted union with anticorrosion system

CODICE • CODE	Ø	Conf. pz Pack. pcs.	Colori disponibili Available colours
V 41 300 350 325	120	2	nero opaco matt black 41
V 41 300 400 325	130	2	
V 41 300 500 325	150	2	
V 41 300 550 325	160	2	
V 41 300 650 325	180	2	
V 41 300 750 325	200	2	



Fascetta per fissaggio a parete verniciata
Painted wall mounting clamp

CODICE • CODE	Ø	Conf. pz Pack. pcs.	Colori disponibili Available colours
V 41 825 350 837	120	10	nero opaco matt black 41
V 41 825 400 837	130	10	
V 41 825 450 837	140	5	
V 41 825 500 837	150	5	



Spray per ritocchi
Touch-up spray

CODICE • CODE	Conf. pz Pack. pcs.	Colori disponibili Available colours
V 41 900 000 945	6	nero opaco matt black 41



Confezionamento

Gli articoli sono confezionati singolarmente e con applicazione di pellicola in polietilene termoretraibile per garantire la protezione della superficie esterna. Sul prodotto e sul suo imballo è applicata un'etichetta autoadesiva con codice a barre e marcatura CE.

Tutte le informazioni relative al prodotto sono contenute nell'etichetta che fa riferimento a quanto indicato nella norma EN 1856 e EN 1443.

- 1 Identificazione del prodotto
- 2 Produttore
- 3 Numero della norma europea
- 4 Designazione del prodotto
- 5 Marchio di conformità CE
- 6 Numero d'identificazione dell'Ente Notificatore
- 7 Numero del certificato dell'Ente Notificatore
- 8 Direzione dei fumi
- 9 Giorno di produzione
- 10 Codice a barre prodotto
- 11 Codice univoco cartone

- 1 Product identification
- 2 Manufacturer
- 3 European norm number
- 4 Product designation
- 5 CE conformity marking
- 6 Notifying Board Identification number
- 7 Notifying Board Certificate number
- 8 Smoke direction
- 9 Date of production
- 10 Product bar code
- 11 Univocal carton box code

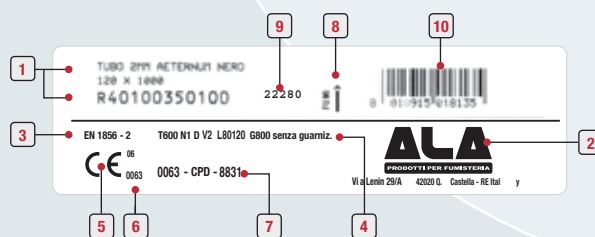


Packaging

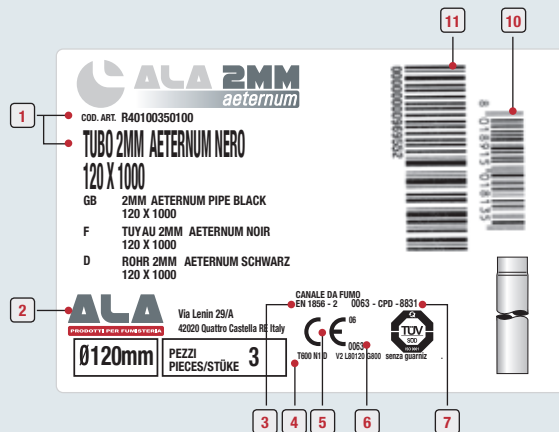
Items are individually packed and wrapped in polyethylene heat-shrink film that guarantees the protection of the outer surface. A self-adhesive label with barcode and CE marking is stuck on the product and its packaging.

All the information regarding the product is contained on the label according to the EN 1856 and EN 1443 norm.

Contrassegno sul prodotto Countermark on the item



Contrassegno sull'imballo Countermark on packing



ALA

PRODOTTI PER FUMISTERIA

Certificazione Qualità

L'obiettivo primario di **ALA SpA** è, da sempre, raggiungere e mantenere un alto standard qualitativo, risultato conseguito grazie ad una lunga esperienza nel settore, ad un continuo aggiornamento tecnico, ad un'alta professionalità e ad un know-how adeguato alle esigenze del mercato.

Questo obiettivo ha spinto l'Azienda ad intraprendere il percorso legato alla Certificazione del sistema Qualità conforme alle norme ISO 9000, percorso che ha richiesto investimenti e grande impegno da parte dell'intero staff aziendale.

Il progetto è stato coronato da successo con l'ottenimento, nel 1998, della Certificazione ISO 9002 e nell'Aprile 2010, della Certificazione di Conformità alla Norma UNI EN ISO 9001:2008.



Quality Certification

ALA SpA's main goal has always been that of achieving and keeping a high quality standard; it has been attained thanks to an extensive experience in this field, a high professional level and a know-how adequate to market demands.

This goal has led the company to follow the procedures bound to the Certification of the Quality System according to ISO 9000 norms, that involved important investments and a considerable amount of work from the whole staff.

All these efforts have been crowned with success when **ALA** obtained in 1998 the ISO 9002 Conformity Certification and in April 2010 the UNI EN ISO 9001:2008 norm Conformity Certification.






Dichiarazione di conformità

La direttiva 89/106/CEE "prodotti da costruzione" (CPD), emanata dal Consiglio della Comunità Europea, recepita in Italia con il DPR 21 aprile 1993 n° 246, è la direttiva di riferimento per i camini e i condotti metallici.

Essa stabilisce i requisiti minimi, che deve avere il prodotto destinato ad essere utilizzato per l'evacuazione dei fumi, derivanti dalla combustione, per la sicurezza, la salute degli utilizzatori e la tutela dell'ambiente.

La direttiva prevede che possono essere immessi sul mercato solo prodotti con marcatura , conformemente a quanto definito dalle norme armonizzate.

Le norme EN 1856-1 e EN 1856-2 riguardano tutti i condotti metallici.

Da marzo 2006, **ALA spa** ha certificato i propri prodotti, secondo la norma EN 1856-2:2004 e relativo adeguamento alla EN 1856-2:2009.


Dal settembre 2009 i prodotti relativi alla linea **ALA INOX**, **ALA 2MM aeternum**, **ALA SMALTO classic** e **aeternum** hanno superato, con successo, il test di resistenza alla corrosione **V2** previsto dalla norma EN 1856-1 e 1856-2 e successivi aggiornamenti.



Declaration of Conformity

The **89/106/EEC** "Construction Products Directive" (CPD), issued by the Council of the European Community, acknowledged in Italy by the Presidential Decree of April 21st, 1993 No. 246, is the reference directive for chimneys and metal flues.

It provides the essential requirements that a smoke duct should respect for the safety, public health and environment protection.

Thus it becomes compulsory that only products with  Conformity Marking can be launched onto the market, in compliance with harmonised standards.

EN 1856-1 and EN 1856-2 norm concern all metal flues.

Since March 2006 **ALA spa** has been certifying its products under EN 1856-2:2004 and relative adaptation to EN 1856-2:2009.

Since September 2009 the products belonging to **ALA INOX**, **ALA 2MM aeternum**, **ALA SMALTO classic** and **aeternum** series have successfully passed the **V2** test (resistance against corrosion) provided by the EN 1856-1 and 1856-2 norm and the consequent updating.



Sommario Quadro Normativo

Normative Frame Summary

QUADRO NORMATIVO EUROPEO

EN 1859:2009	Camini metallici - Metodi di prova
EN 1443:2005	Camini - Requisiti generali (materiali)
EN 1856-1:2009	Camini - Requisiti per camini metallici - Parte 1° Prodotti per sistemi camino
EN 1856-2:2009	Camini - Requisiti per camini metallici - Parte 2° Condotti interni e canali da fumo metallici
EN 13384-1:2008	Camini - Metodi di calcolo termo-fluidodinamico Parte 1° Camini asserviti ad un solo apparecchio
EN 13384-2:2009	Camini - Metodi di calcolo termo-fluidodinamico Parte 1° Camini asserviti a più apparecchi
EN 15287-1:2008	Camini - Progettazione, installazione e messa in servizio dei camini - Parte 1: Camini per apparecchi di riscaldamento a tenuta non stagna
EN 15287-2:2008	Camini - Progettazione, installazione e messa in servizio dei camini - Parte 2: Camini per apparecchi a tenuta stagna

EUROPEAN NORMS

EN 1859:2009	Metal flues - Test methods
EN 1443:2005	Flues - General requests (material)
EN 1856-1:2009	Flues - Metal flue requests - Part 1° Products for flue systems
EN 1856-2:2009	Flues - Metal flue requests - Part 2° Internal smoke ducts and metal smoke flues
EN 13384-1:2008	Flues - Thermo-fluid dynamic calculation methods Part 1° Flues interlocked to one single heat generator
EN 13384-2:2009	Flues - Thermo-fluid dynamic calculation methods Part 1° Flues interlocked to more heat generators
EN 15287-1:2008	Flues - Designing, installation and setting up of the flues - Part 1: Flues for not air tightly sealed heat generators
EN 15287-2:2008	Flues - Designing, installation and setting up of the flues - Part 2: Flues for air tightly sealed heat generators

QUADRO NORMATIVO ITALIANO

UNI/TS 11278:2008	Camini/ canali da fumo/condotti /canne fumarie metallici - Scelta e corretto utilizzo in funzione del tipo di applicazione e relativa designazione del prodotto
UNI 7129-1:2008	Impianti a gas per uso domestico e similari alimentati da rete di distribuzione - Progettazione e installazione Parte 1: Impianto interno
UNI 7129-2:2008	Impianti a gas per uso domestico e similari alimentati da rete di distribuzione - Progettazione e installazione Parte 2: Installazione degli apparecchi di utilizzazione, ventilazione e aerazione dei locali di installazione
UNI 7129-3:2008	Impianti a gas per uso domestico alimentati da rete di distribuzione. Progettazione, installazione e manutenzione
UNI 7129-4:2008	Impianti a gas per uso domestico e similari alimentati da rete di distribuzione - Progettazione e installazione Parte 4: Messa in servizio degli impianti/apparecchi
UNI 10640:1997	Canne fumarie collettive ramificate per apparecchi a gas tipo B a tiraggio naturale. Progettazione e verifica.
UNI 10641:1997	Canne fumarie collettive e camini a tiraggio naturale per apparecchi a gas di tipo C con ventilatore nel circuito di combustione. Progettazione e verifica.
UNI 11071:2003	Impianti a gas per uso domestico asserviti ad apparecchi a condensazione e affini - Criteri per la progettazione, l'installazione, la messa in servizio e la manutenzione
UNI 10683:2005	Generatori di calore alimentati a legna o da altri biocombustibili solidi - Requisiti di installazione
UNI 10845:2000	Impianti a gas per uso domestico - Sistemi per l'evacuazione dei prodotti della combustione asserviti ad apparecchi alimentati a gas - Criteri di verifica, risanamento, ristrutturazione ed intubamento.
UNI 8364-3:2007	Impianti di riscaldamento - Parte 3: Controllo e manutenzione
UNI 10642:2005	Apparecchi a gas - Classificazione in funzione del metodo di prelievo dell'aria comburente e di evacuazione dei prodotti della combustione

SOMMARIO QUADRO LEGISLATIVO - ALA

DECRETO 22 gennaio 2008 , n. 37

Regolamento concernente l'attuazione dell'articolo 11-quaterdecies, comma 13, lettera a) della legge n. 248 del 2 dicembre 2005, recante riordino delle disposizioni in materia di attivita' di installazione degli impianti all'interno degli edifici.

Decreto Legislativo 3 aprile 2006, n. 152

"Norme in materia ambientale" (GURI n. 88 del 14 aprile 2006 - Supplemento Ordinario n. 96 -) DECRETO LEGISLATIVO 16 gennaio 2008, n.4 Ulteriori disposizioni correttive ed integrative del decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152, recante norme in materia ambientale. (GURI n. 24 del 29-1-2008- Suppl. Ordinario n.24)"

DECRETO MINISTERIALE 26 novembre 1998

"Approvazione di tabelle UNI-CIG, di cui alla legge 6 dicembre 1971, n. 1083, recante norma per la sicurezza dell'impiego del gas combustibile (18° gruppo). Approvazione con modifiche della norma UNI-CIG 10738 - Ed. maggio 1998" Note: La modifica riguarda l'allegato F, sostituito con quanto riportato sull'allegato II del presente decreto."

LEGGI n. 626-494-528, 1994

"Norme di sicurezza per i cantieri" Scopo e campo d'applicazione: l'emanazione di queste leggi obbliga delle norme di sicurezza per le quali nei cantieri bisogna prevedere dei POS, o Piani Operativi di Sicurezza, e dei progetti operativi per tutte le strutture inerenti ponteggi, sollevamenti, ecc.

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA 26 agosto 1993 n. 412

"Regolamento recante norme per la progettazione, l'installazione, l'esercizio e la manutenzione degli impianti termici degli edifici ai fini del contenimento dei consumi di energia, in attuazione dell'art. 4, comma 4, della legge 9 gennaio 1991, n. 10". Ambito di applicazione: Impianti relativi agli edifici adibiti ad uso civile Articoli di interesse per il settore: Art. 1:Definizioni Art. 5: Requisiti e dimensionamento degli impianti termici - commi 9 e 10. Art. 11: Esercizio e manutenzione degli impianti termici Allegato G: Libretto di impianto Note: Il presente è stato modificato dal DPR 551/99 (in particolare l'art. 5 commi 9 e 10).

DECRETO MINISTERIALE 21 aprile 1993

"Approvazione e pubblicazione delle tabelle UNI-CIG, di cui alla legge 6 dicembre 1971, n. 1083, recante norme per la sicurezza dell'impiego del gas combustibile (15° gruppo)" Articoli di interesse per il settore: Art. 1: Approvazione delle tabelle relative alla norma UNI 7129/92 che sostituiscono quelle di cui alla UNI 7129/72 limitatamente agli apparecchi aventi portata termica nominale inferiore ai 35 kW; in questo articolo vengono date nuove disposizioni relativamente alla ventilazione dei locali.

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA 6 dicembre 1991 n. 447

"Regolamento di attuazione della legge 5 marzo 1990, n. 46, in materia di sicurezza degli impianti" Ambito di applicazione : Impianti relativi agli edifici adibiti ad uso civile Articoli di interesse per il settore: Tutti Sintesi: Il DPR specifica più chiaramente, entrando nei particolari, quanto già delineato con la legge n. 46/90 Art. 1 - comma 1: Cosa si intende per edifici ad uso civile; comma 5: Cosa per impianto a gas Art. 4 - In quali casi è obbligatoria la progettazione dell'impianto Art. 5 - Cosa si intende per impianti eseguiti a regola d'arte Art. 7 - Dichiarazione di conformità Art. 8 - Manutenzione degli impianti

LEGGI 5 marzo 1990, n. 46

"Norme per la sicurezza degli impianti" Ambito di applicazione: Impianti relativi agli edifici adibiti ad uso civile Articoli di interesse per il settore: Tutti Sintesi: La legge assegna precise responsabilità a tre importanti figure che concorrono alla realizzazione di un impianto: - Committente: E' obbligato ad assegnare l'installazione dell'impianto ad imprese abilitate e riconosciute dalla legge; deve altresì fare eseguire, nei casi previsti, un progetto da professionista abilitato. - Progettista: Nei casi previsti dalla presente legge e nei limiti imposti dal decreto attuativo, è necessario l'intervento del progettista. - Installatore: Deve essere abilitato così come previsto dalla presente legge; deve eseguire i lavori in base alla regola dell'arte ed dichiararne la conformità a quella con apposita dichiarazione di conformità.

LEGGI 6 dicembre 1971, n. 1083

"Norme per la sicurezza dell'impiego del gas combustibile" Campo di applicazione (art. 3): Impianti alimentati con gas combustibile per uso domestico. Articoli di interesse per il settore: Art.3 - ... gli impianti effettuati secondo le norme UNI si considerano effettuati secondo le regole della buona tecnica per la sicurezza.

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA 22 dicembre 1970 n. 1391

"Regolamento per l'esecuzione della legge 13 luglio 1966, n. 615, recante provvedimenti contro l'inquinamento atmosferico, limitatamente al settore degli impianti termici." Scopo e campo d'applicazione (art. 1): Tutti gli impianti termici di potenzialità superiore alle 30.000 kcal/h, non inseriti in un ciclo di produzione industriale, installati nelle zone A e B del territorio nazionale previste dalla legge. Articoli di interesse per il settore: Art. 6 - Camini Art. 7 - Canali da fumo Note: 1 - Con lettera circolare n. 3355/4183 del 06/03/75 il Ministero dell'Interno conferma che il presente regolamento e la legge cui esso si riferisce, disciplinano solo impianti a combustibili solidi e/o liquidi. 2 - Il dimensionamento della sezione dei camini proposto dal regolamento è stato superato dalla norma UNI 9615/90. 3 - L'applicazione del presente regolamento va attentamente valutata anche in funzione della copiosa normativa uscita successivamente.

LEGGI 13 luglio 1966, n. 615

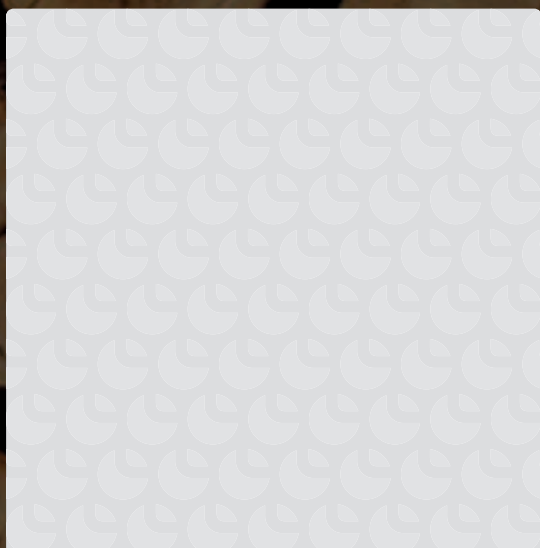
Provvedimenti contro l'inquinamento atmosferico, limitatamente al settore degli impianti termici" Scopo e campo d'applicazione: la presente legge trova attuazione attraverso il Decreto del Presidente della Repubblica del 22 dicembre 1970 n. 1391. Si applica a tutti gli impianti termici di potenzialità superiore ai 30.000 Kcal/h. Solo combustibili solidi e liquidi.

Indice Index

L'azienda The Company	1
Naturalmente ALA Naturally ALA	2
Cosa è lo Smalto Porcellanato What is the Porcelain Enamel	4
ALA 2MM Aeternum Linea Porcellanata ALA 2MM Aeternum Enamelled Line	7
Colori disponibili Available colours	8
Produzione Production	9
Tabelle tecniche ALA 2MM Aeternum ALA 2MM Aeternum Technical Tables	10
ALA 2MM Classic Linea verniciata ALA 2MM Classic Painted Line	14
Tabelle tecniche ALA 2MM Classic ALA 2MM Classic Technical Tables	15
Confezionamento Packaging	20
Certificazione Qualità Quality Certification	21
Dichiarazione di conformità Declaration of Conformity	22
Certificato del Controllo del Processo Fabbrica Certificate of Factory Process Control	23
Sommario Quadro Normativo Normative Frame Summary	24



rivenditore autorizzato - *authorized dealer:*



ALA

PRODOTTI PER FUMISTERIA

Via Lenin, 29/A - 42020 Quattro Castella - RE - Italy
Tel. +39 0522.88.74.24 - Fax +39 0522.88.74.26
www.ala-spa.it - e-mail: info@alatubi.it